

LEMBAR PENGESAHAN

1. Nama Kegiatan :
Penulisan Kamus Istilah Fisika

2. Ketua Pelaksana :
 - a. Nama : Drs. Sutrisno, M.Pd.
 - b. NIP / Pangkat / Golongan : 131627873 / Penata TK 1 / III-D
 - c. Jabatan fungsional : Lektor
 - d. Jurusan / Fakultas : Pendidikan Fisika FPMIPA UPI

3. Jumlah anggota : 4 (empat) orang
4. Lokasi Kegiatan : Jurusan Pendidikan Fisika FPMIPA UPI
5. Lama Kegiatan : 6 (enam) bulan
6. Biaya yang digunakan : Rp. 3.570.000,-
(Tiga juta lima ratus tujuh puluh ribu rupiah)

Penanggung Jawab Kegiatan
Ketua Jurusan Pendidikan Fisika

Drs. Taufik Ramlan Ramalis, M.Si.
NIP. 131570027

Bandung, 2 Juni 2004
Ketua Pelaksana Kegiatan

Drs. Sutrisno, M.Pd.
NIP. 131627873

LAPPORAN

KEGIATAN PENULISAN KAMUS ISTILAH FISIKA

1. Latar Belakang

Seiring dengan perubahan IKIP menjadi UPI, dalam upaya menjalankan misi mulia untuk membangun bangsa melalui pendidikan, Jurusan Pendidikan Fisika FPMIPA Universitas Pendidikan Indonesia selain mengemban misi utama untuk menghasilkan lulusan tenaga kependidikan juga membuka program untuk menghasilkan calon sarjana fisika. Oleh karena itu, dewasa ini Jurusan Pendidikan Fisika menyelenggarakan dua Program Studi Strata Satu (S-1), yaitu (i) Program Studi Pendidikan Fisika dan (ii) Program Studi Fisika. Tujuan Program Studi Pendidikan Fisika adalah menghasilkan lulusan yang memiliki kemampuan mendidik (*teaching* dan *learning*), sedangkan Program Studi Fisika bertujuan menghasilkan lulusan yang menguasai ilmu fisika sebagai basis bagi pengembangan teknologi yang diperlukan bagi kehidupan manusia.

Selama kurun lima tahun terakhir ini Jurusan Pendidikan Fisika FPMIPA UPI telah mengembangkan dan mengaplikasikan ilmu pendidikan dan pendidikan disiplin ilmu. Untuk kepentingan masyarakat Indonesia dan masyarakat global. Potensi yang kuat di bidang Pendidikan Fisika dan bidang Fisika tersebut layak untuk terus dikembangkan dan ditingkatkan kualitasnya. Dengan demikian diharapkan lulusan Jurusan Pendidikan Fisika dapat menjadi SDM bidang fisika yang memiliki keunggulan kompetitif dan komparatif, mampu berkembang secara mandiri dan berkelanjutan, sehingga mampu berperan aktif sebagai subyek pelaku pembangunan di Indonesia.

Dalam upayanya untuk meningkatkan kompetensi profesional lulusan yang memiliki standar kualitas unggulan sesuai bidangnya dan memiliki daya adaptif tinggi terhadap tuntutan dunia kerja, telah disusun kurikulum, perbaikan silabi dan SAP yang sesuai dengan prinsip inovasi pembelajaran, pengadaan peralatan dan media pembelajaran. Komposisi kurikulum Program Studi Pendidikan Fisika adalah Mata Kuliah Dasar Umum 9%, Mata Kuliah Dasar Keahlian 8%, Mata Kuliah Proses Belajar Mengajar 11% dan Mata Kuliah Bidang Studi 72%. Program Studi Fisika memiliki komposisi kurikulum Mata Kuliah Dasar Umum 9%, Mata Kuliah Bidang

Studi 79% dan Mata Kuliah Keahlian 12%. Sistem Perkuliahan menerapkan secara penuh Sistem Kredit Semester (SKS), yaitu total SKS masing-masing 156 SKS dan 151 SKS.

Dengan tanpa mengubah strukturnya, kurikulum direvisi secara berkelanjutan, baik melalui perbaikan silabi dan SAP maupun melalui pengadaan dan penambahan studi literatur bagi mahasiswa. Dari hasil evaluasi terhadap pelaksanaan kurikulum di Jurusan Pendidikan Fisika FPMIPA UPI, terutama dari kelompok mata kuliah Proses Belajar Mengajar, mata kuliah Fisika Dasar dan mata kuliah Seminar Fisika, diketahui bahwa pemahaman mahasiswa tentang konsep-konsep dasar fisika dan pendefinisian secara operasional tentang istilah-istilah dalam cabang ilmu fisika sangat lemah. Kondisi ini jelas sangat memprihatinkan, karena akan menjadi faktor penghambat bagi mahasiswa untuk memahami fisika secara utuh dan benar. Dalam pada itu, pencapaian tujuan diselenggarakannya kedua program studi juga akan semakin jauh dari harapan.

Faktor yang menjadi penghambat tersebut antara lain adalah kurangnya bahan literatur fisika bagi mahasiswa yang menggunakan bahasa Indonesia. Lebih dari itu, peristilahan dalam Bahasa Indonesia untuk bidang ilmu fisika perlu dikembangkan dan dilakukan terus-menerus seiring dengan perkembangan ilmu dan teknologi, karena perkembangan teknologi hanya dapat berlanjut bila ada topangan prasarana ilmu yang kokoh. Pembakuan istilah untuk untuk aneka cabang ilmu, khususnya ilmu fisika perlu didahulukan. Sehubungan dengan itu, pengadaan literatur berupa kamus istilah fisika yang memadai untuk keperluan pendidikan di peringkat S-1 dalam Bahasa Indonesia di Jurusan Pendidikan Fisika menjadi sesuatu yang penting, agar mahasiswa dapat lebih mempelajari fisika secara lebih intensif, komprehensif dan integratif. Pengadaan literatur berupa kamus istilah fisika ini dapat memperkaya literatur bagi mahasiswa, sehingga dengan demikian diharapkan dapat meningkatkan hasil belajar mahasiswa.

Berdasarkan uraian tersebut, maka Jurusan Pendidikan Fisika FPMIPA UPI telah melaksanakan kegiatan penulisan kamus istilah fisika sesuai dengan kebutuhan pada peringkat S-1. Kegiatan tersebut telah dilaksanakan pada bulan Januari 2004 sampai dengan bulan Mei 2004, yang selengkapnya akan diuraikan pada bagian berikut ini.

2. Nama Kegiatan

Penulisan Kamus Istilah Fisika.

3. Tujuan

Penulisan kamus istilah Fisika bertujuan untuk memperkaya studi literatur bagi mahasiswa Jurusan Pendidikan Fisika FPMIPA UPI sehingga diharapkan dapat meningkatkan pemahaman konsep-konsep fisika sekaligus dapat meningkatkan hasil belajar mahasiswa.

4. Cakupan Materi Penulisan Kamus Istilah Fisika

Kamus istilah fisika ini disusun untuk membantu para mahasiswa dalam memahami makna atau arti dalam bahasa Indonesia dari kata-kata, istilah-istilah, dan ungkapan-ungkapan fisika dalam bahasa Inggris, agar menjadi lebih mudah dalam mempelajari dan memahami fisika. Kamus istilah ini tidak dimaksudkan sebagai kamus bahasa Inggris dan kamus istilah dalam pengertian yang umum. Buku ini berisi antara lain penjelasan/uraian arti/makna dalam bahasa Indonesia dari kata-kata, istilah-istilah, ungkapan-ungkapan dalam bahasa Inggris dan cara-cara yang sering digunakan dalam menyusun suatu kata, istilah atau ungkapan dalam bahasa Inggris yang biasa atau sering digunakan dalam buku-buku fisika dengan maksud dan tujuan tertentu.

Dalam memberikan atau menguraikan arti/makna dari suatu kata, istilah dan ungkapan dalam bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia ada dua hal pokok yang harus diperhatikan, yaitu ketepatan dan kejelasan. Pada umumnya, ada dua untuk menentukan kadar penggunaan dari kedua hal itu yakni, kita dapat memberikan arti/makna yang setepat-tepatnya (ketepatan tinggi) namun dengan akibat bahwa arti/makna tersebut menjadi sangat sulit dipahami maksudnya (kejelasannya rendah), atau kita dapat memberikan arti/makna yang mudah ditangkap maksudnya (kejelasannya tinggi) tetapi sebetulnya arti/makna tersebut sangat sederhana bahkan kurang tepat (ketepatannya rendah). Hal itu kira-kira mirip dengan prinsip ketidakpastian Haisenberg (*Haisenberg uncertainty principle*). Berdasarkan ityu maka, dalam penulisan kamus istilah ini takrif diusahakan jelas, ringkas dan benar, tetapi, manakala ketiga patokan tersebut tidak dapat dipenuhi bersama, kebenaranlah yang diutamakan.

Materi yang terdapat dalam kamus istilah ini dibatasi sesuai dengan kebutuhan mahasiswa pada peringkat S-1 dan oleh sebab itu meliputi kelompok bidang : (1) Ilmu Pengetahuan Bumi dan Antariksa (IPBA), (2) Fisika Modern, (3) Termodinamika, (4) Listrik Magnet, dan (5) Mekanika.

5. Waktu Pelaksanaan Penulisan

Penulisan kamus istilah ini telah dilaksanakan bulan Januari 2004 sampai dengan bulan Mei 2004, yang kegiatannya meliputi penulisan draft, editing, dan penggandaan. Penulisan draft dilakukan oleh tim penulis naskah kamus istilah yang berjumlah anggota lima orang, masing-masing anggota menulis naskah kamus istilah sesuai bidang keahliannya masing-masing sesuai dengan bidang cakupan materi kamus istilah yang telah dijelaskan pada bagian sebelumnya. Setelah draft dari setiap anggota tim penulis terkumpul dilakukan editing yang dimaksudkan untuk menyamakan format penulisan, menyatukan, dan mengurutkan istilah-istilah secara alfabetis. Setelah itu, naskah yang telah disatukan itu dikembalikan kepada masing-masing penulis untuk dilakukan pemeriksaan ulang dan perbaikan seperlunya, kemudian dikumpulkan kembali dan kemudian digandakan.

Seluruh kegiatan tersebut diatas dilaksanakan sesuai dengan jadwal kegiatan seperti pada table berikut ini.

Jadwal Penulisan Kamus Istilah

No.	Kegiatan	Januari	Pebruari	Maret	April	Mei
1	Penulisan draft					
2	Editing					
3	Penggandaan					
4	Laporan					

6. Tim Penulis Naskah Kamus Istilah Fisika

Berdasarkan cakupan materi fisika yang dibagi ke dalam lima kelompok, maka penulisan naskah kamus istilah fisika ini juga melibatkan lima orang dosen yang memberi kuliah dalam kelompok materi tersebut dengan rincian sebagai berikut.

Penanggung jawab : Drs. Taufik Ramlan Ramalis, M.Si

Ketua Jurusan Pendidikan fisika

Ketua pelaksana : Drs. Sutrisno, M.Pd.

Ketua Program Pendidikan Fisika

Tim penulis :

No	Bidang	Penulis
1	Bumi dan Antariksa	Drs. Taufik Ramlan Ramalis, M.Si.
2	Fisika Moderen	Asep Sutiadi, S.Pd., M.Si.
3	Termodinamika	Drs. Saeful Karim, M.Si.
4	Listrik Magnet	Drs. Agus Jauhari, M.Si.
5	Mekanika	Drs. Sutrisno, M.Pd.

7. Rincian Penggunaan Dana Kegiatan

No.	Rincian	Jumlah Dana
1	Proposal Kegiatan	Rp. 70.000,-
2	ATK :	
	a. Kertas HVS (5 rim)	Rp. 125.000,-
	b. Disket (5 box)	Rp. 175.000,-
	c. Tuner Laser Jet (1 unit)	Rp. 1.200.000,-
3	Seminar dan diskusi tim penyusun (tiga kali)	Rp. 600.000,-
4	Honor penulis (lima orang)	Rp. 1.000.000,-
5	Penggandaan (10 eksemplar)	Rp. 250.000,-
6	Laporan	Rp. 150.000,-
	Jumlah	Rp. 3.570.000,-

Mengetahui

Ketua Jurusan Pendidikan Fisika

Bandung, 24 Mei 2004

Ketua Pelaksana Kegiatan

Drs. Taufik Ramlan Ramalis, M.Si

NIP. 131570027

Drs. Sutrisno, M.Pd

NIP. 131627873

